



THE UNIVERSITY *of* EDINBURGH

Edinburgh Research Explorer

Global Under-Resourced Media Translation (GoURMET)

Citation for published version:

Birch, A, Haddow, B, Titov, I, Miceli Barone, AV, Bawden, R, Sánchez-Martinez, F, Forcada, ML, Esplà-Gomis, M, Sánchez-Cartagena, VM, Pérez-Ortiz, JA, Aziz, W, Secker, A & van der Kreeft, P 2019, Global Under-Resourced Media Translation (GoURMET). in *Proceedings of Machine Translation Summit XVII Volume 2: Translator, Project and User Tracks*. European Association for Machine Translation, Dublin, Ireland, pp. 122-122, Machine Translation Summit XVII, Dublin, Ireland, 19/08/19.

Link:

[Link to publication record in Edinburgh Research Explorer](#)

Document Version:

Publisher's PDF, also known as Version of record

Published In:

Proceedings of Machine Translation Summit XVII Volume 2: Translator, Project and User Tracks

General rights

Copyright for the publications made accessible via the Edinburgh Research Explorer is retained by the author(s) and / or other copyright owners and it is a condition of accessing these publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

Take down policy

The University of Edinburgh has made every reasonable effort to ensure that Edinburgh Research Explorer content complies with UK legislation. If you believe that the public display of this file breaches copyright please contact openaccess@ed.ac.uk providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.



Global Under-Resourced Media Translation (GoURMET)

Alexandra Birch,¹ Barry Haddow,¹ Ivan Titov,¹ Antonio Valerio Miceli Barone,¹ Rachel Bawden,¹ Felipe Sánchez-Martínez,² Mikel L. Forcada,² Miquel Esplà-Gomis,² Víctor M. Sánchez-Cartagena,² Juan Antonio Pérez-Ortiz,² Wilker Aziz,³ Andrew Secker,⁴ Peggy van der Kreeft⁵

¹University of Edinburgh (GBR), ²Universitat d'Alacant (ESP)

³Universiteit van Amsterdam (NDL), ⁴BBC (GBR), ⁵Deutsche Welle (DEU)

Abstract

We present the EU H2020 GoURMET project (2019-2021) which aims to tackle the challenge of low-resource machine translation for our media partners. This will help them to both monitor news in a wider range of languages, and also more efficiently produce content especially for languages from Africa and India.

Overview

Machine translation (MT) is an increasingly important technology for supporting communication in a globalised world. Over the last few years neural machine translation methods have led to significant improvements in translation quality. However, they rely on large parallel corpora for training and are not able to deliver usable translations for the vast majority of language pairs in the world. The aim of GoURMET is to significantly improve the robustness and applicability of neural machine translation for low-resource language pairs and domains. The project is co-ordinated by the University of Edinburgh, and the other partners are: the Universitat d'Alacant, the Universiteit van Amsterdam, the British Broadcasting Corporation, and Deutsche Welle. So far we have delivered 8 translation models to our user partners (BBC and DW) for evaluation. These models cover the language pairs of English to and from Turkish, Gujarathi, Swahili and Bulgarian.

Objectives

1. Advancing low-resource deep learning for natural language applications;

© 2019 The authors. This article is licensed under a Creative Commons 4.0 licence, no derivative works, attribution, CC-BY-ND.

2. High-quality machine translation for low-resource and diverse language pairs and domains;
3. Development of tools for media analysts and journalists;
4. Sustainable, maintainable platform and services;
5. Dissemination and communication of project results to stakeholders.

Use Cases

1. Global content creation – managing content creation in several languages efficiently by providing machine translations for correction by humans;
2. Media monitoring for low-resource language pairs – tools to address the challenge of monitoring media in strategically important languages;
3. International business news analysis – reliably translating and analysing news in the highly specialised financial domain.

Impact

The outputs of the project will be field-tested at partners BBC and DW, and the platform will be further validated through innovation intensives such as the workshops centred around our user group and BBC NewsHacks.

Contact

info@gourmet-project.eu
www.gourmet-project.eu

Acknowledgement This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No. 825299.